

1
Міністерство освіти і науки України
Рівненський державний гуманітарний університет

«ЗАТВЕРДЖЕНО»
Голова приймальної комісії
Рівненського державного
гуманітарного університету
проф. Р.М. Постолюк
«29» березня 2019 р.

**ПРОГРАМА ВСТУПНОГО ІСПИТУ
З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**

**для вступників на здобуття
ступеня вищої освіти «Магістр»**

Схвалено вченою радою факультету іноземної філології
Протокол № 2 від «26» лютого 2019 р.

Голова вченої ради
факультету іноземної філології  проф. Г.І.Ніколайчук

Розробники: проф. Л.В. Мороз
доц. С.К. Романюк
доц. К.М. Павелків
доц. Л.М. Ясногурська

Програма вступного іспиту з іноземної мови для вступників на здобуття ступеня вищої освіти «Магістр» / Л. В. Мороз, С. К. Романюк, К. М. Павелків, Л. М. Ясногурська. – Рівне:РДГУ, 2019. – 12 с.

Розробники:

Мороз Л.В., професор, кандидат філологічних наук, зав. кафедри іноземних мов РДГУ

Романюк С.К., доцент, кандидат філологічних наук кафедри іноземних мов РДГУ

Павелків К.М., доцент, кандидат педагогічних наук кафедри іноземних мов РДГУ

Ясногурська Л.М., кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов РДГУ

Рецензент: Пальчевська О.В., доц., кандидат філологічних наук кафедри іноземних мов та технічного перекладу Львівського державного університету безпеки життєдіяльності

Програма вступного іспиту з іноземної мови для вступників на здобуття ступеня вищої освіти «Магістр» визначає вимоги до рівня підготовки вступників у межах освітньо-професійної підготовки бакалавра, зміст основних освітніх компетенцій, критерії оцінювання знань вступників, рекомендовані літературні джерела, інформаційний ресурс.

Розглянуто на засіданні кафедри іноземних мов
(протокол № 2 від «12» лютого 2019 р).

3
ЗМІСТ

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА	4
ЗМІСТ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ	6
КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ ВСТУПНИКІВ	9
СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	10
ІНФОРМАЦІЙНИЙ РЕСУРС	12

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Сучасна освітня парадигма розглядає іноземну мову як важливий засіб міжкультурного спілкування. Такий підхід зорієнтовує процес навчання на формування у випускників вищих навчальних закладів здатності до соціального контакту з представниками іншої лінгвокультури в найтипівіших ситуаціях мовленнєвої взаємодії, що забезпечуються взаємопов'язаним комунікативним, когнітивним і соціокультурним розвитком особистості.

Дана програма вступного випробування складена на основі програми зовнішнього незалежного оцінювання з іноземної мови (наказ Міністерства освіти і науки України від 26.06.2018 р. № 696) та з урахуванням основних положень Державного стандарту базової та повної загальної освіти, Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (рівень B1) і рівнів навчальних досягнень випускників загальноосвітніх закладів, викладених у змісті програми з іноземних мов для загальноосвітніх навчальних закладів України (2-11 класи).

Зміст завдань для здійснення контролю якості сформованості іншомовної комунікативної компетенції уніфікується за видами і формами виконання та формується на автентичних зразках літературного мовлення, прийнятого у Великій Британії, та відповідає сферам і тематиці ситуативного спілкування, зазначеним у шкільній програмі.

Завдання для визначення рівня сформованості іншомовної компетенції в читанні орієнтовані на різні його стратегії: з розумінням основної інформації (ознайомлювальне читання), повної інформації (вивчаюче читання) та пошук окремих фактів (вибіркове читання). Джерелами до добору текстів слугують газетно-журнальні матеріали, уривки з художніх творів, зміст яких узгоджується з навчальною програмою загальноосвітнього закладу.

Контроль лексичної та граматичної компетенції (використання мови) передбачає визначення рівня сформованості мовних навичок: здатності самостійно добирати і формувати лексичні одиниці та граматичні явища відповідно до комунікативних потреб спілкування у межах сформульованих завдань. Основними засадами для вибору видів і змісту текстів слугують завдання комунікативно-когнітивного спрямування.

Мета вступного випробування – виявити рівень сформованості іншомовної комунікативної компетенції у випускників закладів вищої освіти відповідно до Державного стандарту базової та повної загальної середньої освіти, програми зовнішнього незалежного оцінювання з іноземної мови (наказ Міністерства освіти і науки України від 26.06.2018 р. № 696), чинних навчальних програм та Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти.

Об'єктами контролю стосовно практичного володіння видами мовленнєвої діяльності є читання як вид мовленнєвої діяльності, а також лексичний і граматичний аспекти іншомовної комунікації (використання мови), що виявляються в уміннях:

- виокремлювати загальну інформацію із документів, які використовуються у повсякденному спілкуванні (короткі повідомлення для друзів, оголошення, проспекти, меню і т.д.);
- знаходити загальну та детальну інформацію із документів, які використовуються в повсякденному житті (оголошення, проспекти, меню, розклади руху транспорту тощо);
- виділяти детальну інформацію про осіб, факти, події, тощо;
- розрізняти фактографічну інформацію і враження;
- надавати точну та детальну інформацію в текстах, що стосується повсякденного життя, написаних розмовною, літературною мовою;
- сприймати думки авторів на конкретні та абстрактні теми;
- розуміти різножанрові тексти, включаючи уривки художніх творів та творів публіцистичного стилю;
- розуміти структуру тексту і розпізнавати зв'язки між його частинами;
- ідентифікувати та вибирати формулювання для вживання в мові лексичних одиниць та граматичних конструкцій в процесі виконання тесту.

Вступне випробування проводиться у формі тестування.

У пакеті тестів пропонуються такі різновиди завдань:

1. Завдання на встановлення відповідності. У завданнях пропонується підібрати заголовки до текстів/частин текстів із наведених варіантів; твердження/ситуації до оголошень/текстів; запитання до відповідей або відповіді до запитань; поєднати частини речень. Завдання вважається виконаним, якщо вступник встановив правильну відповідність і позначив правильний варіант відповіді.

2. Завдання з вибором однієї правильної відповіді. До кожного завдання наведено чотири варіанти відповіді, з яких лише один правильний. Завдання вважається виконаним, якщо вступник вибрав і позначив правильну відповідь.

3. Завдання на заповнення пропусків у тексті. У завданнях пропонується доповнити абзаци/речення в тексті реченнями/частинами речень, словосполученнями/словами із наведених варіантів. Завдання вважається виконаним, якщо вступник вибрав і позначив правильний варіант відповіді.

Загальна кількість завдань роботи – **42**.

На виконання роботи відведено **60 хвилин**.

Запис відповіді на екзаменаційні завдання здійснюється в зошиті тестових завдань.

Допуск вступників до вступного випробування здійснюється за умови наявності аркуша результатів вступних випробувань та документа, який засвідчує особу (паспорт, приписне свідоцтво тощо).

Вступне випробування проводиться згідно з розкладом, складеним приймальною комісією РДГУ.

Вступник отримує тільки один комплект тестових екзаменаційних завдань; заміна завдань не дозволяється.

Вступник має право звернутися до екзаменаторів з проханням щодо уточнення умов завдань.

Запис відповіді на екзаменаційні тестові завдання здійснюється у бланку відповідей, під якою ставиться підпис вступника та членів екзаменаційної (фахової атестаційної) комісії.

Вступники, які не з'явилися на вступне випробування без поважних причин у визначений розкладом час, до участі у подальших випробуваннях та в конкурсі не допускаються. За наявності поважних причин, підтверджених документально, вступники можуть бути допущені до пропущеного вступного випробування (випробувань) з дозволу відповідального секретаря приймальної комісії в межах встановлених термінів та розкладу вступних випробувань.

Перескладання вступних випробувань не дозволяється.

Оцінювання відповіді вступників на вступному іспиті здійснюється членами предметної комісії, призначеної згідно з наказом ректора, за шкалою оцінок від 1 до 200 балів.

ЗМІСТ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

АНГЛІЙСЬКА МОВА

Морфологія

Іменник. Вживання іменників у однині та у множині.

Використання іменників у ролі прикметників. Присвійний відмінок.

Артикль. Основні випадки вживання означених і неозначених артиклів. Нульовий артикль.

Прикметник. Вживання прикметників. Ступені порівняння прикметників.

Займенник. Види займенників. Вживання займенників.

Дієслово. Видо-часові форми дієслова в активному та пасивному стані.

Умовні речення (0, I, II, III типів). Наказовий спосіб дієслів. Правильні та неправильні дієслова. Безособові форми дієслова та їх конструкції. Герундій. Модальні дієслова. Participle I, Participle II.

Фразові дієслова з: *get, be, look, keep, go, come, take, run, turn, call, break, give, put, make, clear, cut, fall, hold, let, hand.*

Структура *to be going to do smth.*

Прислівник. Вживання ступенів порівняння прислівників. Прислівники місця і часу. Основні прислівникові звороти.

Quantifiers/Intensifiers (*quite, a bit, etc.*)

Числівник. Кількісні та числівники. Порядкові числівники.

Прийменник. Види прийменників. Вживання прийменників.

Частка. Особливості вживання *to* з дієсловами.

Сполучники. Вживання сполучників сурядності та підрядності.

Синтаксис

- Структура різних типів речень.
- Прості речення.
- Безособові речення.
- Складні речення (складносурядні і складнопідрядні).

Пряма і непряма мова.

- Узгодження дієслівних часів у складнопідрядних реченнях.

Словотворення

Слова, утворені від відомих коренів за допомогою суфіксів іменників, прикметників і дієслів; префіксів прикметників і дієслів.

НІМЕЦЬКА МОВА

Морфологія

Артикль: Означений артикль. Неозначений артикль. Нульовий артикль

Іменник: Рід іменників. Однина і множина іменників. Сильна, слабка, жіноча відміна іменників

Прикметник: Сильна, слабка, мішана відміна прикметників. Ступені порівняння прикметників

Прислівник: Прислівники місця, часу, причини й мети, модальні, займенникові прислівники. Ступені порівняння прислівників

Займенник: Особові, присвійні, вказівні, питальні, відносні, неозначені займенники. Взаємний, безособовий займенник

Числівник: Кількісні і порядкові числівники

Прийменник: Прийменники, що керують родовим відмінком. Прийменники, що керують давальним відмінком.

Прийменники, що керують знахідним відмінком. Прийменники, що керують давальним і знахідним відмінком

Дієслово: Сильні, слабкі, неправильні дієслова. Модальні дієслова. Зворотні дієслова.

Утворення і вживання часових форм дієслів: **Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I.**

Пасивний стан дієслова: **Präsens Passiv, Präteritum Passiv.**

Наказовий спосіб дієслів.

Неозначена форма (Infinitiv) з часткою **zu** і без неї. Інфінітивні звороти **um ... zu, (an)statt ... zu, ohne ... zu.**

Дієприкметники: Partizip I, Partizip II

Синтаксис

Речення: Розповідне, питальне, спонукальне речення. Члени речення. Прямий і зворотний порядок слів.

Складносурядне речення зі сполучниками сурядності, які не впливають на порядок слів: **und, aber, oder, denn, sondern,** та

сполучниками і сполучниками-прислівниками, які можуть впливати на порядок слів: **darum, trotzdem, dann, deshalb.**

Складнопідрядне речення: Означальні підрядні речення (Attributsätze). З'ясувальні підрядні речення (Objektsätze). Підрядні часу (Temporalsätze). Підрядні причини (Kausalsätze). Підрядні мети (Finalsätze). Підрядні місця (Lokalsätze). Умовні підрядні речення (Konditionalsätze).

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

Grammaire

1. **Nom** (substantif) : genre, singulier, pluriel, noms composés.

2. **Articles** : défini, indéfini, partitif ; *de* après la négation.

3. **Adjectif** : place de l'adjectif, comparatif et superlatif (*meilleur, pire*) ; démonstratif (*ce, cet, cette, ces*), indéfini (*chaque, quelque*); possessif ; interrogatif (*quel, quelle*).

4. **Adverbes** : comparatif et superlatif (*mieux, le mieux*) ; interrogatif (*comment, quand*) ; adverbes du temps et de lieu (*aujourd'hui, demain, ici, là-bas*) ; de quantité (*très, assez, beaucoup, peu, trop*).

5. **Pronom** : personnel (*je, tu, il, elle, on, nous, vous, ils, elles*) ; réfléchi

relatif (*qui, que, lequel, duquel, dont*)

objet direct et indirect R

conjonction

place d'objet

démonstratif (*ça, cela, celui*)

possessif (*le mien, le tien ...*)

indéfini (*quelqu'un*)

interrogatif (*qui, que*)

y, en

Place de deux pronoms compléments

6. **Verbes** :

– les verbes de tous les groupes dans toutes les personnes du singulier et du pluriel

– la forme négative

– la forme interrogative

– les verbes impersonnels (il faut)

– infinitif après les verbes suivi ou non d'une préposition

– présent de l'indicatif

– passé composé

- imparfait
- passé récent
- passé simple
- plus-que-parfait
- futur proche (futur immédiat)
- futur simple R
- futur dans le passé
- la voix passive (présent de l’indicatif, futur simple, imparfait, passé composé)
- impératif
- participe présent
- gérondif
- conditionnel présent
- subjonctif présent
- emploi des temps après un si conditionnel
- concordance des temps
- discours direct et indirect
- Proposition de condition
- Proposition infinitive
- Mise en relief

7. **Prépositions, conjonctions. Nombres, quantité, dates.** Depuis avec présent de l’indicatif et imparfait.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ ВСТУПНИКІВ

Схеми оцінювання завдань екзаменаційної роботи з іноземної мови:

1. Завдання на встановлення відповідності оцінюється в 0 або 1 бал: 1 бал за правильно встановлену відповідність; 0 балів, якщо правильної відповідності не встановлено або відповіді не надано.

2. Завдання з вибором однієї правильної відповіді оцінюється в 0 або 1 бал: 1 бал, якщо вказано правильну відповідь; 0 балів, якщо вказано неправильну відповідь, або вказано більше однієї відповіді, або відповіді не надано.

3. Завдання на заповнення пропусків у тексті оцінюється в 0 або 1 бал: 1 бал, якщо вказано правильну відповідь; 0 балів, якщо вказано неправильну відповідь, або вказано більше однієї відповіді, або відповіді не надано.

Максимальна кількість тестових балів, яку можна набрати, правильно виконавши всі завдання тесту – **42** тестових бали.

Таблиця

відповідності тестових балів, отриманих за виконання блоку тестових завдань з іноземної мови, під час вступу на навчання для здобуття ступеня магістра на основі здобутого ступеня вищої освіти, рейтинговій оцінці за шкалою 100-200 балів

Тестовий бал	Рейтингова оцінка 100-200	Тестовий бал	Рейтингова оцінка 100-200	Тестовий бал	Рейтингова оцінка 100-200
0	не склав	14	126	28	169
1	не склав	15	130	29	171
2	не склав	16	134	30	174
3	не склав	17	138	31	176
4	не склав	18	142	32	179
5	не склав	19	145	33	181
6	не склав	20	148	34	183
7	не склав	21	151	35	185
8	не склав	22	154	36	188
9	100	23	156	37	190
10	105	24	159	38	192
11	110	25	161	39	194
12	115	26	164	40	196
13	121	27	167	41	198
				42	200

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

Англійська мова

1. Агабекян И. П. Английский язык для психологов : учеб. пособ. / И. П. Агабекян. – М. : Изд. “Проспект”, 2006. – 272 с.
2. Алексеєва А. Л., Лабенко О. В. Підручник з англійської мови для студентів-істориків : підручник / А. Л. Алексеєва, О. В. Лабенко. – Київ : ВПЦ «Київський Університет», 2003. – 271 с.
3. Английский для студентов-физиков. Второй этап обучения : учеб. пособ. / Е. И. Курашвили, И. И. Кондратьева, В. С. Штрунова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2003. – 189 с.
4. Верба Г. В., Верба Л. Г. Граматика сучасної англійської мови : довідн. / Г. В. Верба, Л. Г. Верба, 3-тє вид. – К. : Логос, 2007. – 352 с.
5. Вереїтіна І. А. Англійська мова. Комп'ютерні науки : навч. посіб. для вузів] / І. А. Вереїтіна. – К. : «Вища школа», 2008. – 328 с.
6. Геккер М. Англійська література. Ч. 1. – навч. посіб.] / М. Геккер, Т. Волосова, В. Рогов. – Тернопіль : Видавництво Карп'юка, 2001. – 240 с.
7. Геккер М. Англійська література. Ч. 2. – навч. посіб.] / М. Геккер, Т. Волосова, А. Дорошевич. – Тернопіль : Видавництво Карп'юка, 2001. – 268 с.
8. Гичева Н. Г. 1200 тестов по английскому языку / Н. Г. Гичева, О. С. Дворжец, Л. П. Черкашина. – М. : Рольф, 2001. – 256 с.
9. Донченко Е. Н. Английский для психологов и социологов : учеб. пособ. / Е. Н. Донченко. – Ростов-на-Дону : Изд. “Феникс”, 2006. – 512 с.
10. Іноземна мова професійного спрямування (англійська мова для менеджерів) : підручник / за ред. Н. В. Мукан. – К. : Знання, 2009. – 595 с.
11. Коломієць В. О. Типові помилки при вивченні англійської мови : навч. посіб. / В. О. Коломієць. – К. : Вища шк., 2001. – 119 с.
12. Куликова Н. В. Английский язык для психологических факультетов : учеб. пособие / Н. В. Куликова, Л. А. Мельник, Е. Б. Зенкевич. – Ростов н/Д. : Изд. “Феникс”, 2005. – 282 с.
13. Курашвили Е. И. Английский язык для студентов-физиков. Первый этап обучения / Е. И. Курашвили, 3-е изд., перераб. – М. : Астрель, АСТ, 2002. – 317 с.
14. Мансі Є. О. English : підручник для студентів немовних факультетів вищих навчальних закладів / Є. О. Мансі. – К. : Академія, 2004. – 368 с.
15. Мансі Є. О. English. Тексти : підручник для студентів гуманітарних, природничо-географічних і математичних факультетів вищих навчальних закладів / Є. О. Мансі. – К. : Академія, 2004. – 528 с.
16. Переклад англійської мови громадсько-політичної літератури. Європейський Союз та інші міжнародні політичні, економічні, фінансові та військові організації : навч. посіб. для студентів вищ. закл. освіти ; за ред. Л. М. Черноватого та В. І. Карабана. – Вінниця : Нова Книга, 2009. – 240 с.
17. Пінська О. В. Читаємо пресу англійською мовою : навч. посіб. / О. В. Пінська. – К. : Знання, 2007. – 152 с.
18. Шанаєва Н. В. Краткая грамматика английского языка в таблицах и схемах / Н. В. Шанаєва. – Новосибирск : Наука. Сиб.отд-ние, 1990. – 56 с.
19. Aza B. S. Fundamentals of English Grammar / B. S. Azar, 3rd ed. Longman, 2002. – 525 p.
20. Azar B. S. Understanding and Using English Grammar / B. S. Azar, 3rd ed. – Longman, 2002. – 567 p.
21. Swan M. Basic English Usage / M. Swan. – Oxford University Press, 1995. – 288 p.
22. Walker E., Elsworth S. New Grammar Practice For Pre-Intermediate Students / E. Walker, S. Elsworth. – Longman, 2000. – 174 p.

Німецька мова

1. Басай Н. П. Німецька мова / Н. П. Басай. – К. : Освіта, 1995. – 288 с.
2. Бачкіс С. В. Deutsch - Die besten 1000 Themen / С. В. Бачкіс. – К. : Ранок, 2009. – 494 с.
3. Богатырева Н. А. Немецкий для менеджеров / Н. А. Богатырева. – Москва : Онікс, 2002. – 224 с.
4. Бориско Н. Ф. Бизнес-курс немецкого языка / Н. Ф. Бориско. – К. : Ранок, 1995. – 319 с.
5. Володина М. Н. Немецкий язык. Лексический тренинг : учеб. пособ. / М. Н. Володина, И. М. Горохова, Н. А. Прохорова. – Москва : Онікс, 2002. – 336 с.
6. Григорєва Л. А. Українсько-німецький розмовник. / Л. Григорєва., І. Харитоновна. – К. : Рад.школа, 1985. – 224 с.
7. Гінка Б. І. Німецька мова : посібник-порадник / Б. І. Гінка. – Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2001. – 238 с.
8. Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. – М. : Лист Нью, 2005. – 880 с.
9. Захаров Ю. М. Lehr – und Übungsbuch der deutschen Sprache / Ю. М. Захаров. – Кам'янець-Подільський, 2006. – 212 с.
10. Коляда Н. А. Устные темы по немецкому языку / Н. А. Коляда, К. А. Петросян. – Ростов-на -Дону : Феникс, 2001.– 352 с.
11. Конорева Н. І. Німецька мова. Коротка граматики з вправами / Н. І. Конорева. – Харків : Світ дитинства., 2000. – 188 с.
12. Котенко Т. М. Німецька мова / Т. М. Котенко, Т. Ф. Білоусова, О. В. Котенко. – Харків : Торсінг, 2002. – 192 с.
13. Луцько Н. Д. Тести для читання. У світі цікавих історій / Н. Д. Луцько. – Харків : Ранок, 2001. – 98 с.
14. Михайлова О. Є. Довідник з граматики німецької мови / О. Є. Михайлова, Є. Й. Шендельс. – Київ : Радянська школа, 1997. – 276 с.
15. Наер Н. М. Немецкий язык для педагогических колледжей / Н. М. Наер. – Ростов-на-Дону, 2003. – 219 с.
16. Постнікова О. М. Німецька мова / О. М. Постнікова. – Київ : А. С. К., 2001. – 400 с.
17. Романов С. Д. Большой современный немецко-русский, русско-немецкий словарь / С. Д. Романов. – Донецк, 2008. – 640 с.
18. Савчук І. Збірник текстів для аудіювання та читання з текстовими завданнями / І. Савчук. – Тернопіль : Астон., 2002. – 88 с.
19. Савчук І. Спілкуймося німецькою мовою / І. Савчук. – Тернопіль : Астон, 2002. – 114 с.
20. Самолюк О. В. Німецька мова без проблем. Комунікативні схеми / О. В. Самолюк. – Тернопіль : Астон, 2008. – 120 с.
21. Самолюк О. В. Німецька мова: цікаво та легко / О. В. Самолюк. – Рівне : Волинські обереги, 2006. – 308 с.
22. Смолій М. С. Німецька мова / М. С. Смолій. – Тернопіль : Богдан, 2004. – 304 с.
23. Щербань Н. П. Німецька мова : підручник / Н. П. Щербань, Г. А. Лабовкіна, Я. В. Бачинський, В. І. Кушнерик. – Чернівці, 2007. – 500 с.
24. Das Deutschmobil-1. – Stuttgart : Klett, 2005. – 128 s.

Французька мова

1. Базонова А. В. Реферирование текстов на французском языке : учеб. пособ. / А. В. Базонова. – М. : Вышш.шк., 1984. – 103 с.
2. Візуальний словник. Англійська та французька мови. – К., Ірпінь : ВТФ «Перун», 2007. – 592 с.
3. Драненко Г. Ф. Français, niveau avancé DALF : підручник для вищ. навч. закл. / Г. Ф. Драненко. – К., Ірпінь : ВТФ «Перун», 2004. – 232 с.

4. Колечко О. Д., Крилова В. Г. Французька мова : підручник для студентів-економістів. – Вид. 2-ге, перобл. і доп. ; за заг. ред. О. Д. Колечко. – К. : КМЕУ, 2002. – 334 с.
5. Крючков Г. Г. Cours accéléré de la langue française / Г. Г. Крючков, М. П. Мамонтенко, В. С. Хлопук, В. С. Воєводська. – К. : « Вища школа », 1994. – 384 с.
6. Навчально-літературна розробка з технічного перекладу французькою мовою / уклад. : Черуха Н. В. – Рівне : РДГУ, 2007. – 29 с.
7. Пассов Е. И. Искусство общения. А mon avis... : учеб.пособ. / Е. И. Пассов, Л. А. Кобзева, Л. Ю. Денискина, Л. В. Бабина. – М. : «Ин. язык», 2001. – 240 с.
8. Чи розмовляєте французькою мовою? / за ред. І. Ключковської. – Львів : БаК, 2001. – 196 с.
9. Le petit Larousse illustré. Paris Cedex 06 / Y. Garnier; I. Jeuge-Maynard; L. Karoubi; M. Vinciguerra. – Paris : Larousse, 2009. – 321 с.
10. Le saviez-vous? Чи знаєте ви? : посіб. з країнознавства / уклад. : Т. Б. Оратовський. – К. : «Екс Об», 1999. – 156 с.
11. La douce France. Милая Франция. Книга для чтения на французском языке. / сост. Е. П. Гречаная. – М. : Лист-Нью, 1999. – 198 с.

ІНФОРМАЦІЙНИЙ РЕСУРС

Англійська мова

<http://www.rubricon.ru> / Learn English.
<http://www.krugosvet.ru> / Энциклопедия Кругосвет.
<http://www.britannica.com> / Encyclopedia Britannica.
<http://www.gumer.info> / Библиотека Гумер – гуманитарные науки.
<http://www.oup.com/elt> / Solutions.
<http://www.expresspublishing.co.uk> / Express Publishing.

Німецька мова

<http://www.goethe.de> / Deutsche Sprache.
<http://www.goethe.de/beruf> / Konzepte Und Materialien Deutsche Für Beruf Und Studium.
<http://www.derweg.org/index.html> / Portal Für Deutschlernende.
<http://www.goethe.de/landeskunde> / Deutsche Für Beruf Und Studium.

<http://www.vorleser.net/> Neu bei vorleser. net.
<http://hypermedia.ids-mannheim.de/grammis> / Grammis 2.0.

Французька мова

[www.point du fle](http://www.pointdufle.net/) / Annuaire du française langue étrangère.
[www.point du fle.net](http://www.pointdufle.net/) / Grammaire et conjugaison.